

# Lángarc-premier a szerzővel

*Kortárs német író művét mutatta be a Radnóti*

*A hét végén mutatta be a Radnóti Színház Marius von Mayenburg Lángarc című művét. A huszonhét éves szerző eljött Budapestre, hogy megnézzé darabjának Zsótér Sándor rendezte előadását. Lapunknak nyilatkozott – a pesti előadással elégedett – szerző.*

A Lángarc szelleme járja be Európát – mondta a minap a Radnóti Színház igazgatója, *Bálint András*. Mi lehet az oka, hogy ekkora az érdeklődés e darab iránt? A szerző, *Marius von Mayenburg* lapunknak azzal érvelt, a téma, a gyerek-szülő konfliktus állandó. Azért könnyű a történethez közel kerülni, mert mindenki volt gyerek, és előbb-utóbb szülő is válik belőle. A darab egy kamasz testvérpárról szól, akik végigjárták a felnőtté válás folyamatát. Zárt, külön világot teremtenek, senkit sem engednek be, és elszigetelődnek üres lelkű szüleitől. A szerző arról beszélt, elutasítja az egyszemélyes darabokat, a monológokat, így egyik szereplő sem az ő másolata, hanem önmagát felosztotta az összes karakter között. Ifjabb korában többféle azonosságot vélt felfedezni a piromán gyerekekkel, Kurttal. Ez az azonosulás azonban nem a tűzszenvédelyt jelentette, hanem azt, hogy ő is el akart határolódni a szüleitől. A darabbeli fiú végső soron nem a szülők ellen lázad, hanem maga ellen. Nem hagyja el a csa-



**Marius von Mayenburg**

BÁNHALMI JÁNOS FELVÉTELE

ládót, hanem parazitaként él rajtuk, hiszen szüksége van a szülők által biztosított feltételekre.

A Lángarcot nem először látja a magyar közönség – tudtuk meg a fordítótól, *Rácz Erzsébettől*. A májusi budapesti drámafesztiválon ugyanis a Hamburger

Schauspielhaus előadásában már bemutatták nálunk. Ekkor a csapattal Magyarországon járt a szerző, aki – többek között – dramaturgként részt vett a produkcióban. Azt az előadást látta *Zsótér Sándor*, és azt mondta, szívesen rendezne Von Mayenburg-darabot. Elsőként a Haarmann címűt választotta, amelynek azonban nem kapta meg a jogait. A Haarmannt öt éve írta szerzője; de Németországban nem akarták bemutatni, mert akkortájt készült egy hasonló témájú film. Marius von Mayenburg tanára volt azonban *Eörsi István*, aki Pestre hozta a drámát. Magyarra fordították ugyan a művet egy szemináriumon, végül mégsem mutatták be. Egyelőre nem is várható hazai premier, ugyanis Von Mayenburg pártfogója, a hamburgi dramaturg *Wilfried Schulz* várhatóan 2001-ben színházvezető lesz, és ősbemutatót akar teátrumában a Haarmannból. Nem gördfétt akadályt azonban senki sem az elé, hogy a Lángarc pesti színpadra kerüljön.

Megkérdeztük Marius von Mayenburgot, vállalna-e budapesti ősbemutatót, írma-e darabot mondjuk Zsótér Sándornak. Az elkövetkező három évben nem lesz erre lehetősége, ugyanis szerződés köti a *Thomas Ostermeier* vezette Schaubühnéhez; színházát pedig megilleti a három év összes ősbemutatója – mondta.

**Szemere Katalin**